

# FÈIS BHARRAIGH FOIRM CLÀRAIDH / REGISTRATION

Fèis Bharraigh 2012 Fiosrachadh



## CUIN?/WHEN?

DILUAIN 9MH GU DIHAOINE 13MH IUCHAR 2012  
MON 9TH JULY TO FRI 13TH JULY 2012

## CÀITE?/WHERE?

SGOIL BHÀGH A' CHAISTEIL,  
EILEAN BHARRAIGH  
CASTLEBAY COMMUNITY SCHOOL,  
ISLE OF BARRA

10M—3.45F 10AM –3.45PM

Fèis chiùil agus cànan airson òigridh ann  
am Barraigh agus Bhatarsaigh

**A Traditional Music & language festival for  
young people in Barra and Vatersay**



Fèis 2011—Pupils in Guitar Class

Tapa leibh airson pàirt a' ghabhail ann an Fèis Bharraigh 2012. Tha sinn air atharrachaidh neo dhà a' dhèanamh ris a' chlàr –ama àbhaisteach againn. Bidh cothrom aig com-pàirtichean Fèis Mhòr (8+) 4 clasaichean a thaghadh, gach class a ruith air 45 mionad.

Thèid a' chiad roghainn a thabhann dà thuras. Bu chòir do chom-pàirtichean Fèis Mhòr aon roghainn a dhèanamh bho gach colbh. Faodaidh cuspair a bhith air a thaghadh barrachd is aon uair.

A bharrachd air 4 cla-

saichean, bith aig com-pàirtichean ri pàirt a' ghabhail ann an Òran na Fèise agus cur-seachadan Gàidhlig.

Mar is àbhaist bidh Fèis Bheag (aois 4-5) agus Fèis Mheadhan (aois 6-7) ann airson an òigridh.

Thank you for taking part in Fèis Bharraigh 2012. This year we have introduced a few changes to our normal timetable. Feis Mhòr participants (age 8+) will be able to choose **4 classes**, each lasting 45mins.

The first choice class will be

repeated, as has been the case in previous years. Fèis Mhòr pupils should choose one item from each column, the same subject can be chosen more than once. In this way we hope to maximize the choice available and make the best use of tutors during the week. As

well as 4 classes each pupil will take part in the Feis Song and Gaelic Time.

As usual younger participants are catered for through Fèis Bheag (age 4-5) and Fèis Mheadhain (age 6-7).

**Have a great week!**



**Fèis Bheag (Aois/Age 4-5 bl/ yrs) Cosgais/Cost £30**

**(Tro-mheadhan na Gàidhlig/Gaelic Medium)**

Tha Fèis Bheag a' gabhail àite ann an Ionad na Cloinne, Barraigh bho 10m gu 1230f. Tha an clas a coimhead gu sonraichte air cluich Gàidhlig le beagan ionnsachadh cèol. 'S e Sarah Ann Nicllleathain agus Kerry Nic Dhòmhnail na luchd-teagaisg am-bliadhna.

Fèis Bheag takes place in **Barra Children's Centre**. From 10 am till 12.30pm. The class concentrates on Gaelic Play with some musical tuition. The tutors this year are Sarah Ann MacLean and Kerry MacDonald

**Fèis Mheadhain (Aois/Age 6-7 bl/ yrs) Cosgais/Cost £50**

**(Tro-mheadhan na Gàidhlig Gaelic Medium)**

Tha Fèis Mheadhain a' gabhail àite ann an Bun-Sgoil Bhàgh a' Chaisteil bho 10m gu 3.45f. Bu chòir do chlann a bhith air an toirt gu doras na sgoile (an doras is fhaisge air an Ionad Dualchas) agus an togail bho prìomh doras na h-Àrd-Sgoile aig 3.45f. Bu chòir dhaibh lòn a thoirt leotha iad fhèin. Gabhaidh clann pàirt ann an clasaichean cèol a bharrachd air Ealan, Seinn agus Dràma.

Fèis Mheadhain takes place in Castlebay School from 10am till 3.45pm. Each morning children should be taken to the primary entrance of Castlebay School (door nearest to the Heritage Centre), and should be collected from the main entrance to the Secondary School at 3.45pm. Bring a packed lunch. Children will take part in several musical classes as well as Art Singing and Drama.

**Fèis Mhòr (Aois Age 8—18 years) Cost £60**

Tha Fèis Mhòr a' gabhail àite ann an Sgoil Bhàgh a' Chaisteil bho 10m gu 3.45f. A bharrachd air pàirt a' ghabhail ann an Òran na Fèise agus Cur-seachadan Gàidhlig bu chòir do chom-pàirtichean aon chuspair a thaghadh bho gach colbh air an ath-dhuilleig. Faodaidh gach cuspair a bhith air an taghadh barrachd is aon uair. Mar a bheil barrachd is 4 ann an clas cha tèid an clas sin air adhart. Tha clasaichean eadar-mheadhanach freagarrach airson com-pàirtichean aig ìre adhartach cuideachd. Bu chòir dha com-pàirtichean lòn a thoirt leotha iad fhèin. **Thèid consairt Fèis Mhòr a' chumail air feasgair Dihaoine aig 2f.**

Fèis Mhòr takes place in Castlebay School from 10am till 3.45pm. As well as taking part in the Fèis Song and Gaelic Time, pupils should choose 1 item from each column of the table opposite. The same class can be chosen more than once. Classes will only go ahead if there are a minimum of 4 pupils taking part. Intermediate classes are suitable for advanced pupils. Bring a packed lunch.

**Fèis Mhòr Concert will take place on Friday afternoon at 2pm.**

**Roghainn/Choice**

**(Double class)**

Bocsa/ Accordion

Tòiseachair/Beginner

Bocsa/ Accordion

Eadar-mheadhanach

Fidheall/Fiddle

Eadar-mheadhanach

Giotàr/ Guitar

Tòiseachair/Beginner

Fidheall/ Fiddle

Tòiseachair/Beginner

Feadan/ Chanter

Eadar-mheadhanach

Feadan/Chanter

Tòiseachair/Beginner

Pìobaireachd /Pipes

Seinn Ghàidhlig/ Gaelic Song

Eadar-mheadhanach

Dannsa Gàidhealach/ Highland Dance

Drumaireachd /Drums

Eadar-mheadhanach

Iomain/ Shinty

N/A

Clarsach

Còmhlan Fèis/Fèis Ban

Drama Gàidhlig / Gaelic Drama

Deasachadh Fiolm/Film Making

Aois 10 +/Age 10 plus

## Fèis Mhòr—Please choose one from each column

Choice 1	✓	Roghainn/Choice 2	✓	Roghainn/Choice 3	✓	Roghainn/Choice 4	✓
ner		Bocsa/ Accordion Eadar-mheadhanach/		Meur-chlàr/ Keyboard Tòiseachair/Beginner		Meur-chlàr/Key-board Eadar-mheadhanach	
ch		Bocsa / Accordion Tòiseachair/Beginner		Bocsa / Accordion Eadar-mheadhanach		Bocsa /Accordion Tòiseachair/Beginner	
ch		Fidheall / Fiddle Tòiseachair/Beginner		Giotàr/ Guitar Tòiseachair/Beginner		Giotàr/ Guitar Eadar-mheadhanach	
ner		Giotàr/ Guitar Eadar-mheadhanach		Giotàr/ Guitar Tòiseachair/Beginner		Giotàr/ Guitar Eadar-mheadhanach	
ner		Fidheall / Fiddle Eadar-mheadhanach		Fidheall / Fiddle Tòiseachair/Beginner		Fidheall / Fiddle Eadar-mheadhanach	
ch		Feadan/Chanter Tòiseachair/Beginner		Fideag /Whistle Tòiseachair/Beginner		Fideag/Whistle Eadar-mheadhanach	
ner		Feadan/Chanter Eadar-mheadhanach		Feadan/Chanter (Any)		Feadan/Chanter (Any)	
is		Piobaireachd /Pipes		Piobaireachd /Pipes		Piobaireachd /Pipes	
aelic ch		Seinn Ghàidhlig/ Gaelic Song Tòiseachair/Beginner		Seinn Ghàidhlig/ Gaelic Song Tòiseachair/Beginner		Seinn Ghàidhlig/ Gaelic Song Eadar-mheadhanach	
ch/		Dannsa Gàidhealach/ High- land Dance		Dannsa Gàidhealach/ Highland Dance		Dannsa Gàidhealach/ Highland Dance	
ms ch		Drumaireachd /Drums Tòiseachair/Beginner		Drumaireachd /Drums Eadar-mheadhanach		Drumaireachd /Drums Tòiseachair/Beginner	
		Iomain/ Shinty		Iomain/ Shinty		Iomain/ Shinty	
		Ealan/Art		Ealan/Art		Ealan/Art	
		Clarsach Tòiseachair/ Beginner		Clarsach Tòiseachair/ Beginner		Clarsach	
Band		Còmhlan Fèis/ Fèis Band		Còmhlan Fèis/ Fèis Band		Còmhlan Fèis/ Fèis Band	
aelic		Drama Gàidhlig / Gaelic Drama		Drama Gàidhlig / Gaelic Drama		Drama Gàidhlig / Gaelic Drama	
/Film plus		Deasachadh Fìolm/Film Making Aois 10 +/-Age 10 plus		Dannsa Ceum/ Step Dance		Dannsa Ceum/ Step Dance	

## Fiosrachadh Clàraidh / Registration Details

Ainm/Name: \_\_\_\_\_ Co-là-breith/ DOB: \_\_\_\_\_

Seòladh / Address: \_\_\_\_\_

Fòn / Phone Number: \_\_\_\_\_ Dàrna àireamh / 2<sup>nd</sup> No: \_\_\_\_\_

Ainm is àireamh neach ma dh' èireas cùis-èiginn rè na Fèise: /Name and Tel No.

of a nominated contact during the Fèis: \_\_\_\_\_

A bheil dad lèigheil air ur pàiste air am bu chòir fios a bhith againn mu dheidhinn?

Does your child have any medical condition we should be aware of?

THA / CHAN EIL

YES / NO

Ma **THA**, thoiribh fiosrachadh seachad / If **YES** please give details.

Bheil Gàidhlig aig ur pàiste?/

Does your child speak Gaelic?

Chan eil / Beagan / Fileanta

No / A little / Fluent

Cuiribh tioc ri taobh na Fèise a bhios ur pàiste a' frithealadh / Please tick the appropriate

Fèis group your child will attend:

**Fèis Bheag (4-5 years)**

**£30**

Gaelic Creative Play, song and Storytelling

**Fèis Mheadhain (6-7 years)**

**£50**

Gaelic Creative Play, plus tuition.

**Fèis Mhòr (8-18 years)**

**£60**

Gheibhear lùghdachadh £15 ma thig 3 neo barrachd bhon aon teaghlach /

£15 Family Discount on registration of 3 or more children.

Mur a h-eil com-pàirtichean modhail mar is còir thèid iarraidh air pàrantan an togail sa bhad. Cha tèid cosgaisean a phàigheadh air ais. Ma thèid milleadh a dhèanamh air uidheamachd neo air an togalach le com-pàirtichean thèid an cur dhachaigh agus feumar cosgaisean a phàigheadh le pàrantan.

Fèis participants who use inappropriate behaviour will be asked to leave the Fèis. Fees will be non-refundable. Any damage to property or instruments resulting from abuse by participants, will result in exclusion and parents will have to pay for damage.

Tha mi a' toirt cead dom phàiste a bhith ann an dealbhan, fiolm neo agallamhan sam bith a bhios air an clàradh rè na seachdain airson sanasachd agus stuth-tasgaidh airson Fèis Bharraigh agus Fèisean nan Gàidheal a-mhàin.  
THA / CHAN EIL

I agree to my child being photographed, filmed or interviewed for Fèis Bharraigh and Fèisean nan Gàidheal for publicity and archiving purposes only.

Ainm pàrant / neach-glèidhidh (Litrichean Mòra)

Name of Parent / Guardian (Block Capitals) \_\_\_\_\_

Ainm-sgrìobhte pàrant / neach-glèidhidh

Signature of Parent / Guardian \_\_\_\_\_

Ceann-latha / Date \_\_\_\_\_